

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

**82ª REUNIÓN**

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)  
4-8 DE JULIO DE 2011

**DOCUMENTO IATTC-82-10**

**IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA REGIONAL DE OBSERVADORES DE LA CIAT PARA LOS TRANSBORDOS EN EL MAR**

1. Introducción ..... 1  
2. Implementación y operación..... 1  
3. Resultados hasta la fecha ..... 2  
4. Financiamiento..... 3  
4.1. Presupuesto actual..... 3  
4.2. Presupuesto para 2012 ..... 5  
5. Puntos por acordar ..... 5

**1. INTRODUCCIÓN**

El programa de observadores de la CIAT para los trasbordos en el mar comenzó en enero de 2009 y para julio de 2011 habrá operado por dos años y medio.

La Secretaría planea continuar el trabajo con el consorcio *Marine Resources Assessment Group Ltd.* (MRAG) para la operación del programa de observadores en buques cargueros para dar seguimiento a los trasbordos en el mar. Por consiguiente, se renovará el contrato con MRAG para 2012.

El programa es financiado en 2011 por China, Corea, Japón, Taipei Chino, y Vanuatu. Se recibió una contribución excepcional de Belice por un buque pesquero que realizó dos trasbordos en 2010.

**2. IMPLEMENTACIÓN Y OPERACIÓN**

El programa se mantiene sin problemas importantes en relación con su implementación y gestión. Los observadores no han reportado incidentes relacionados con los procedimientos de inspección, seguridad y utilización correcta, que hasta la fecha han sido plenamente aplicados y respetados por los operadores y los capitanes de los buques.

La Secretaría mantiene en el sitio de internet la [lista de buques cargueros](#) autorizados para recibir trasbordos en el mar, la cual es actualizada constantemente con la información que suministran los participantes sobre adiciones de buques cargueros o modificación de los datos de los mismos. La lista actual incluye 46 buques (Tabla 2.1).

En cuanto a los buques de palangre autorizados para realizar trasbordos en el mar, la Resolución C-08-02 no especifica que necesiten estar en la lista de la CIAT de buques de palangre autorizados para pescar en el Área de la Convención. (Se

	Buques
Japón	4
Corea	2
Kiribati	2
Panamá	17
Sierra Leone	1
Singapur	1
Taipei Chino	2
Vanuatu	17
<b>TOTAL</b>	<b>46</b>

**TABLA 2.1** Buques cargueros autorizados, por pabellón

considera que los buques autorizados para realizar trasbordos son los buques de palangre de los cinco miembros que participan plenamente en el programa de trasbordo.) El personal considera que esto es una omisión, y que debería ser un requisito el estar incluido en la lista para que un buque de palangre pueda realizar trasbordos en el mar. Esto requeriría una enmienda de la Resolución C-08-02. Este tema fue abordado en la 81ª reunión de la Comisión en septiembre de 2011, y fue aprobado, pero no hubo suficiente tiempo para que la Comisión realizara la enmienda respectiva a la resolución, por lo que nuevamente se plantea el párrafo que fue aceptado para agregarse al párrafo 5 de la Resolución [C-08-02](#):

« 5. Cada miembro determinará si autorizar a sus LSTLFV<sup>1</sup> para transbordar en el mar. A efectos de la presente resolución, únicamente aquéllos buques que estén incluidos en la lista de la CIAT de buques palangreros grandes autorizados (Lista de LSTLFV de la CIAT) y que operen bajo la jurisdicción de los miembros que participan en el programa de observadores establecido por la presente Resolución y que financian los costos de su implementación están autorizados para realizar trasbordos en el mar. El personal mantendrá una lista de dichos buques. Todo transbordo debe ser realizado de conformidad con los procedimientos definidos en las Secciones 3, 4 y 5, y los anexos 2 y 3 de la presente Resolución. »

El párrafo 19 de la Resolución C-08-02 dispone que: « Cada CPC informará anualmente al Director, antes del 15 de septiembre:

- a) Las cantidades, por especie, transbordadas durante el año anterior;
- b) los nombres de sus buques en Lista de LSTLFV de la CIAT que transbordaron durante el año anterior; y
- c) un informe completo que evalúe el contenido y las conclusiones de los informes de los observadores asignados a los buques cargueros que han recibido trasbordos de sus LSTLFV ».

Se espera que los informes de 2010 sean enviados al personal antes del 15 de septiembre de 2011. La Secretaría envió los informes de los observadores correspondientes a 2010 a cada miembro participante en el programa el 16 de mayo de 2011.

Los observadores están realizando sus tareas sin subir a bordo de los buques pesqueros palangreros a fin de evitar riesgos de accidentes. Ellos verifican si el buque pesquero cuenta con autorización para pescar y si con equipo de VMS que esté encendido.

	2009	2010	2011 (al 1 de junio)
Solicitudes de observador	30	34	21
Días en el mar	1,477	1,727	898

**TABLA 3.1** Actividad del programa de observadores de trasbordos, 2009-2011.

En 2010 un observador reportó aletas de tiburón transbordadas a un buque carguero. La declaración de transbordo identificada por el observador fue enviada al gobierno de la bandera del buque pesquero a fin de que realizara la investigación correspondiente. Si ocurren casos similares en el futuro, la Secretaría enviará al gobierno del pabellón del buque pesquero las declaraciones de transbordo respectivas, a fin de que se investigue si existen violaciones. Cabe señalar que la Resolución C-08-02 no dispone de acciones en relación a este tipo de casos.

### 3. RESULTADOS HASTA LA FECHA

En la Tabla 3.1 se detalla el número de observadores solicitados, número de trasbordos y días en el mar de los observadores durante 2009, 2010, y 2011. En este último año hasta el 1º de junio, se han recibido 21

<sup>1</sup> Buques de palangre de más de 24 metros de eslora total

	2009		2010		2011 (al 6 de junio)	
	Buques	Transbordos	Buques	Transbordos	Buques	Transbordos
Belice	0	0	1	3	1	1
China	79	179	95	177	41	52
Japón	47	101	71	148	36	44
Corea	20	38	38	45	38	39
Perú	--	--	1	2	--	--
Filipinas*	1	1	2	3	3	3
Taipei Chino	60	100	89	178	50	55
Vanuatu	30	89	55	92	21	25
<b>TOTAL</b>	<b>237</b>	<b>508</b>	<b>352</b>	<b>648</b>	<b>190</b>	<b>219</b>

**TABLA 3.2.** Buques pesqueros y transbordos, 2009-2011

\*Transbordos realizados en el Océano Pacífico occidental

solicitudes de observador, y en todos los casos se ha asignado (o se asignará) uno. El número de solicitudes de observador y días en el mar ha sido considerablemente mayor en 2011 que en años anteriores. En solamente los cuatro primeros meses de 2011, se registró un aumento de 60% de los días de observadores en el mar, comparado con el mismo período de 2010, lo cual ha tenido repercusiones en el presupuesto de 2011.

	2009	2010	2011 (al 6 de junio)
Dentro del OPO	429	457	178
Fuera del OPO	79	191	41

**TABLA 3.3.** Transbordos dentro y fuera del OPO, 2009-2011

En la Tabla 3.2 se señala el número buques de palangre de cada participante que realizaron trasbordos, y el número de trasbordos en el Océano Pacífico entero durante 2009, 2010, y 2011. En la Tabla 3.3 se señala el número de transbordos que han sido realizados dentro y fuera del OPO, y en la Tabla 3.4 se indican las cantidades de pescado trasbordado en el Océano Pacífico entero, por especie y pabellón de los buques de palangre, en toneladas métricas, y en el Anexo 1 se detallan los totales de pescado trasbordado en el mismo período tanto dentro como fuera del OPO. En el Anexo 2 se ilustran las posiciones de los transbordos.

## 4. FINANCIAMIENTO

### 4.1. Presupuesto actual

El presupuesto para la operación del programa en 2011 fue calculado en aproximadamente USD 750,000. Las contribuciones debieron ser pagadas en dos plazos, conforme a lo acordado por el grupo de trabajo *ad hoc*. En la Tabla 4.1 se detalla la situación con respecto a dichas contribuciones; al 5 de junio se ha recibido sólo de Corea y Taipei Chino el pago del segundo plazo.

Belice realizó una contribución de USD 3,030 por transbordos realizados por un buque palangrero en 2010. Su contribución fue calculada sobre la base del presupuesto de 2010 de USD 650.000 dividido por el número de transbordos realizados en 2009, o USD 1,515 por transbordo. La Secretaría considera que podría establecerse en el futuro para casos como el de Belice, que realizan transbordos de manera esporádica, que se aplique un cargo de USD 1,515 por transbordo, tal como se ha hecho a la fecha.

		Patudo	A. amarilla	Pez espada	Albacora	Otros	Total
<b>2009</b>	Belice	0	0	0	0	0	<b>0</b>
	China	8.611	1.755	1.241	440	728	<b>12.775</b>
	Japón	4.834	1.268	632	772	681	<b>8.187</b>
	Corea	2.460	324	323	79	553	<b>3.739</b>
	Filipinas	72	34	0	0	0	<b>106</b>
	Taipei Chino	3.546	845	408	1.663	490	<b>6.952</b>
	Vanuatu	1.145	258	125	3.836	1.133	<b>6.498</b>
	<b>Total</b>	<b>20.668</b>	<b>4.484</b>	<b>2.729</b>	<b>6.790</b>	<b>3.585</b>	<b>38.257</b>
<b>2010</b>	Belice	81	13	3	10	2	109
	China	6.998	1.734	887	626	802	11,047
	Japón	6.623	1.942	1,049	819	1,502	11,935
	Corea	3,207	673	409	115	1,076	5,480
	Perú	80	15	7	3	3	108
	Filipinas	92	20	12	0	1	125
	Taipei Chino	7.731	1.789	870	1.818	1,115	13,323
	Vanuatu	1,788	375	157	3,416	371	6,107
	<b>Total</b>	<b>26,600</b>	<b>6,561</b>	<b>3,394</b>	<b>6,807</b>	<b>4,872</b>	<b>48,234</b>
<b>2011</b>	Belice	55	6	11	2	0	74
	China	2759	409	357	138	223	3,886
	Japón	1936	353	396	273	325	3,283
	Corea	3044	545	310	217	769	4,885
	Filipinas	113	22	4	0	1	140
	Taipei Chino	1890	319	252	1570	151	4,182
	Vanuatu	426	52	59	1369	64	1,970
	<b>Total</b>	<b>10223</b>	<b>1706</b>	<b>1389</b>	<b>3569</b>	<b>1533</b>	<b>18,420</b>

Se cuenta con superávits correspondientes a 2009 y 2010 de USD 41,204 y 12,210, respectivamente, los que serán aplicados para cubrir los pagos a MRAG en 2011 por el aumento del número de días en el mar

Contribuciones recibidas al 1 de junio + superávit de 2008-2009*	Facturas pagadas a MRAG (enero-mayo)	Presupuesto restante (junio-diciembre)	Contribuciones de segundo semestre por pagar	Costos totales estimados 2011	Recursos totales de 2011 (contribuciones + superávit)	Estimación del monto adicional necesario, 2011
555,112	431,637	123,474	251,341	940,000	806,452	200,000**

**TABLA 4.2.** Situación financiera al 17 de junio de 2011, en USD.

\* Incluye el pago de USD 3,030 por Belice

por observadores.

A pesar de lo anterior, es necesario que los miembros del grupo de trabajo de transbordos realicen una aportación adicional

2011	Total	Primera contribución	Segunda contribución	Pagado
China	152,438	76,219	76,219	
Japón	204,375	102,187	102,188	
Corea	80,258	40,129	40,129	✓
Taipei Chino	167,062	83,531	83,531	✓
Vanuatu	145,86	72,024	72,022	

para cubrir este aumento. MRAG ha calculado que el presupuesto final para 2011 será de USD 940,000, por lo que, tomando en cuenta las contribuciones ya establecidas de USD 750,000 más los superávits de 2009 y 2010, será necesario una aportación adicional de USD 200,000 para cubrir los costos del programa en 2011 y contar con fondos para cubrir la primera factura de enero de 2012.

	Monto (USD)	Transbordos	Pescado transbordado en el OPO
China	41,151	100	7,132
Japón	54,687	121	10,419
Corea	20,847	38	4,615
Taipei Chino	44,224	105	7,860
Vanuatu	39,091	98	6,537
<b>Total</b>	<b>200,000</b>		

**TABLA 4.3.** Tercera contribución adicional para 2011, en USD, transbordos, y transbordos en el OPO, del 1 de septiembre de 2009 al 31 de agosto de 2010, usados como base para calcular las contribuciones.

En la Tabla 4.2 se resume la situación financiera al 1 de junio de 2011. En el Anexo 3 se resumen en mayor detalle los gastos del período del 1 de enero al 1 de junio de

2011.

La contribución adicional calculada de la forma acordada por el grupo de trabajo *ad hoc* para 2011 resultaría en los pagos para la tercera contribución detallados en la Tabla 4.3. y con base en los transbordos realizados en el período acordado por el grupo de trabajo *ad hoc*, que va del 1 de septiembre de 2009 al 31 de agosto de 2010.

% del presupuesto	Base de la distribución	
	50%	Número de transbordos en el OPO
50%	Cantidad de pescado transbordado en el OPO	

**TABLA 4.4.** Base de la distribución de costos en 2012, en USD

#### 4.2. Presupuesto para 2012

MRAG presentó un presupuesto indicativo para implementar el programa en 2012, con un costo total aproximado de USD 940,000, similar al monto que se gastará durante 2011. Este presupuesto toma en cuenta el incremento del número de asignaciones de observadores en 2011, así como el número incrementado de días en el mar registrado en ese año.

Conforme a la distribución de costos acordada por el grupo de trabajo *ad hoc*, el presupuesto del programa en 2012 sería distribuido como se ilustra en la Tabla 4.4

La Secretaría informará para el mes de noviembre sobre las contribuciones de acuerdo a los transbordos registrados en el período señalado en la Tabla 4.4. Se espera contar con la primera contribución para 2012 antes del 15 de enero de ese año, y en mayo la Secretaría enviará un recordatorio para la segunda contribución, que será pagadera el 15 de junio de 2012.

#### 5. PUNTOS POR ACORDAR

A fin de continuar con este programa y la implementación de la Resolución C-08-02, la Comisión necesita llegar a un acuerdo sobre los puntos siguientes:

1. Aprobar la contribución adicional de USD 200,000 para 2011.
2. Aprobar el presupuesto de 2012 y las fechas para realizar las contribuciones por participante.

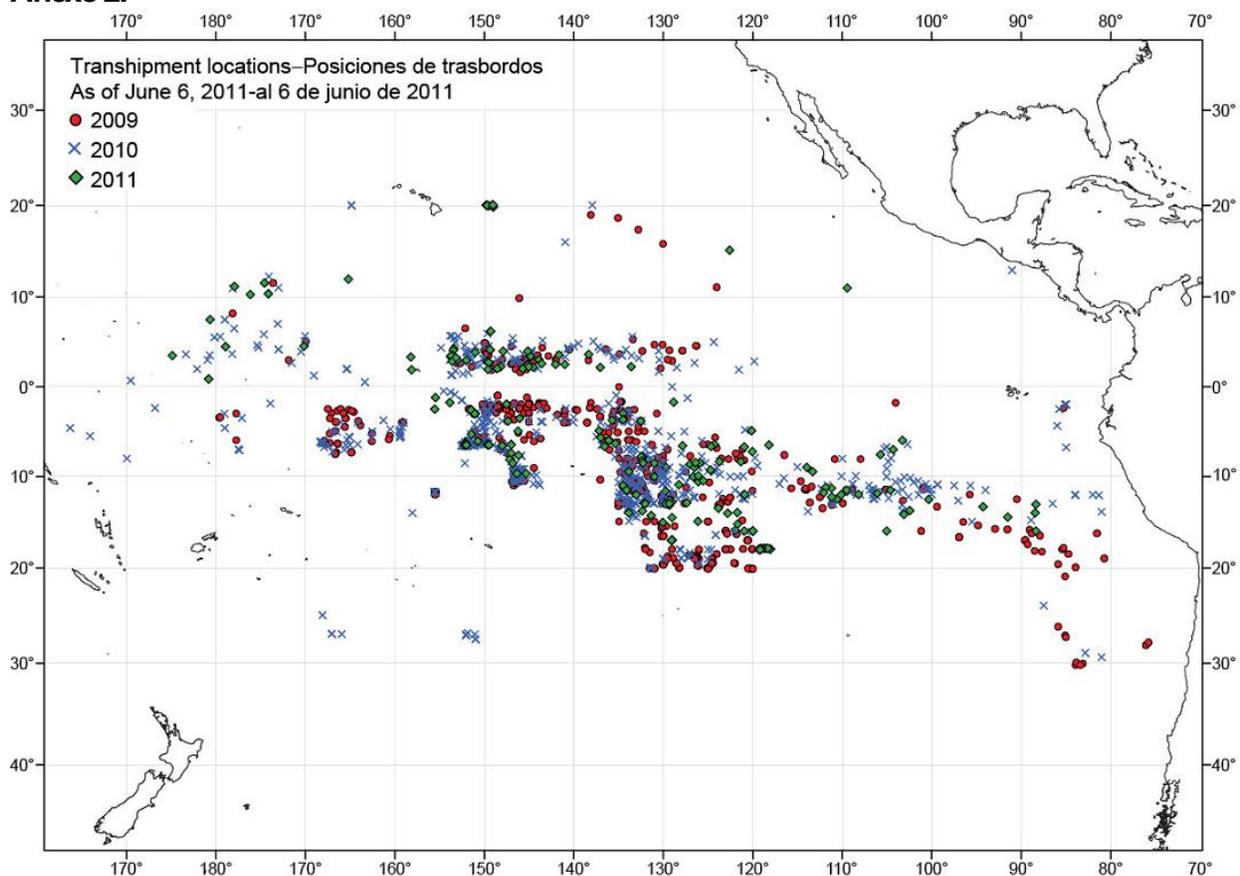
3. Acordar el requisito que los buques pesqueros tengan que figurar en la lista de buques de palangre autorizados de la CIAT para poder realizar trasbordos y decidir si enmendar el párrafo 5.1 del Anexo 3 de la Resolución C-08-02.

**Anexo 1.**

**VIAJES DE BUQUES CARGUEROS, 2011 (al 6 de junio)**

<b>Estatus</b>	<b>Viaje CIAT</b>	<b>Buque carguero</b>	<b>Ban-dera</b>	<b>Fecha de zarpe 2010/2011</b>	<b>Puerto de zarpe</b>	<b>Fecha de arribo, 2011</b>	<b>Puerto de arribo</b>		
Terminado	59	<i>Tenho Maru</i>	VUT	21-Dic	Papeete, Tahití	24-Ene/Jan	Papeete, Tahití		
	60	<i>Victiria</i>	VUT	09-Nov	Shimizu, Japón	12-Feb	Majuro, Is. Marsh.		
	61	<i>Meita Maru</i>	VUT	7-Dec	Suva, Fiji	21-Jan	Majuro, Is. Marsh.		
	62	<i>Shin Chun No. 10</i>	PAN	20-Dec	Papeete, Tahití	23-Jun	Papeete, Tahití		
	63	<i>SL Bogo</i>	KOR	9-Dec	Pohnpei Micronesia	15-Feb	Busan, Corea		
	64	<i>Seiwa</i>	KIR	25-Dec	Tarawa, Kiribati	8-Feb	Majuro, Is. Marsh.		
	65	<i>Ryoma</i>	PAN	31- Dec	Kaohsiung, Taiwán	24-Ene/Jan	Shimizu, Japan		
	66	<i>Taiho Maru</i>	JPN	3-Jan /Ene	Papeete, Tahití	12-Feb	Papeete, Tahití		
	67	<i>Shin Izu</i>	VUT	25-Jan/Ene	Shimizu, Japan	01-May	Majuro, Is. Marsh		
	68	<i>Yu Hsiang Maru</i>	VUT	02-Feb	Papeete, Tahití	21-Mar	Majuro, Is. Marsh.		
	69	<i>Hatsukari</i>	PAN	11-Feb	Cristobo, Panama	11-Feb	Papeete, Tahití		
	70	<i>Haru</i>	Cancelled - Cancelado						
	71	<i>Harima 2</i>	PAN	24-Jan/Ene	Shimizu, Japan	8-April	Majuro, Is. Marsh		
	72	<i>Kaiho Maru</i>	VUT	06-April	Papeete, Tahití	06-May	Majuro, Is. Marsh.		
	73	<i>Lung Yiun</i>	VUT	10-Mar	Suva, Fiji	03-April	Majuro, Is. Marsh.		
	74	<i>Meita Maru</i>	VUT	02-Mar	Kaohsiung, Taiwán	06-May	Busan, Corea		
	75	<i>Tenho Maru</i>	VUT	26-April	Papeete, Tahití	18-May	Papeete, Tahití		
76	<i>SL Bogo</i>	KOR	07-Mar	Busan, Corea	22-April	Xmas Is, Kiribati			
77	<i>Seiwa</i>	KIR	17-Mar	Okinawa, Japan	15-May	Busan, Corea			
En el mar	78	<i>Haru</i>	PAN	3-April	Kaohsiung, Taiwán	15-Jun	Majuro, Is. Marsh.		
	79	<i>Taiho Maru</i>	JPN	25-May	Papeete, Tahití	15-Jul	Majuro, Is. Marsh		
	80	<i>Tuna Princess</i>	VUT	03-May	Shimizu, Japan	05-Jun	Balboa, Panama		
	81	<i>Hatsukari</i>	PAN	11-May	Kaohsiung, Taiwán	30-Jul	Majuro, Is. Marsh.		
	82	<i>Harima 2</i>	PAN	15-May	Kaohsiung, Taiwán	01-Aug	Majuro, Is. Marsh.		
	83	<i>Tuna States</i>	VUT	17-May	Kaohsiung, Taiwán	01-Aug	Majuro, Is. Marsh.		
	84	<i>Yu Hsiang Maru</i>	VUT	13-Jun	Suva, Fiji	15-Jul	Majuro, Is. Marsh		
	85	<i>Seiwa</i>	KIR	1-Jun	Busan, Corea	28-Jul	Majuro, Is. Marsh		
	86	<i>SL Bogo</i>	KOR	10-Jun	Honiara, Solomon Is	15-Jul	Busan, Corea		
	87	<i>Lung Yiun</i>	VUT	27 Jun	Suva, Fiji	28-Jul	Majuro, Is. Marsh		

## Anexo 2.



## Anexo 3.

### GASTOS TOTALES, 2011 (al 6 de junio) (USD)

	Costo por unidad	Total unidades	Costo en contrato	Unidades cobradas hasta la fecha	Costo a la fecha	% del costo restante del contrato
Días en el mar observados	359.00	1,675	601,325.00	898	322,382.00	46%
Días de viaje de los observadores	469.00	140	65,660.00	86	40,334.00	39%
Capacitación de observadores	630.00	36	22,680.00	36	22,680.00	0%
Equipo, materiales, viajes de observadores	-----	-----	60,335.00	-----	46,404.65	23%
<b>Costo total</b>			<b>750,000.00</b>		<b>431,800.65</b>	<b>42%</b>